



由 OASIS DITA 推广技术委员会发布

DITA1.3 专题：“往事不要再提”：在 DITA1.3 中标记 XML 结构

作者：Keith Schengili-Roberts，DITA推广技术委员会代表

日期：2016 年 7 月 18 日

这是一份非标准工作产品，不受 OASIS 知识产权政策的相关专利条款的约束。

注意

OASIS（结构化信息标准促进组织）是一个致力于推动电子商务标准开发、融合和推广的非盈利国际组织。其会员使用精简开放的流程促进行业共识、整合不同诉求并自主订立 OASIS 技术议程。OASIS 成立于 1993 年，为网络服务、网络安全、电子商务、公共部门及特定应用市场制定开放标准。更多相关信息，请访问 OASIS 官网

<http://www.oasis-open.org>

OASIS DITA 推广技术委员会成员向市场提供专业知识和资源，介绍 DITA OASIS 标准的重要性。委员会希望通过提高对 DITA 优势的认知促进 DITA 合规产品及服务需求不断增长，相关 DITA 产品及服务更加普及，DITA 社区的用户、供应商社区及相关顾问不断扩大。

免责声明：本文中提供的范例均由作者自行选取的一个或多个工具生成，但这并不代表 OASIS DITA 推广技术委员会为这些工具背书。

本白皮书由 OASIS DITA 推广技术委员会制定并批准为委员会草案，但并未经过 OASIS 全体成员的审核或批准。

©2015 OASIS 版权所有。

以下文本中的所有大写术语都与 OASIS 知识产权政策（OASIS IPR 政策）相关。完整的知识产权政策可在 OASIS 网站上找到。本文档及其翻译内容可以复制并提供给他人，解释评论本文或协助实施的衍生作品可以全部或部分被准备、复制、发布或散发而不受任何限制，但前提是上述版权声明和本节内容被包含在所有此类副本和衍生作品中。本文档本身不得以任何方式修改，包括删除 OASIS 的版权声明或引用，除非为了开发 OASIS 技术委员会生成的任何文档或可交付内容（这种情况下如 OASIS 知识产权政策中所规定的版权相关条例必须被遵循）或根据需要将其翻译成英语以外的语言。上述授予的有限权限是永久性的，不会被 OASIS 或其继任人或受让人撤销。本文档和文中所含信息为“按原样”提供，

OASIS 不提供任何明示或暗示的担保。包括但不限于任何保证使用本文中的信息不会侵犯任何所有权权利或任何默示担保对特定用途的适销性或适用性。

这是一份非标准工作产品，不受 OASIS 知识产权政策的相关专利条款的约束。

文档历史:

修订本	日期	作者	概要
初稿	2016-06-13	Keith Schengili-Roberts	初稿
二稿	2016-06-17	Keith Schengili-Roberts	整合了 DITA 推广委员会成员的初步修改意见
三稿	2016-07-06	Keith Schengili-Roberts	整合了 DITA 推广委员会成员的更多修改意见和建议
四稿	2016-07-15	Keith Schengili-Roberts	整合了 DITA 推广委员会成员最后一轮的修改意见和建议
定稿	2016-07-18	Keith Schengili-Roberts	DITA 推广委员会批准的最终版本
简体中文翻译稿	2017-05-05	Cai	Haimeng (Keith) Cai

这是一份非标准工作产品，不受 OASIS 知识产权政策的相关专利条款的约束。

XML Mention 域简介

XML 结构（比如 `element` 和 `attribute` 名称）不易表述，这点多少有些让人沮丧。曾经使用尖括号描述 XML 代码的你，如果希望找到一种更优雅的替代方式，应该看看 DITA1.3 XML Mention 域。写作者可以利用 XML Mention 域标记 XML 内容，用于包括 XML 元素及属性、数字字符引用、文本实体、参数实体、处理指令及 `namespace` 名称。这种方式有两个关键好处：一来你不必再逃避行内的 XML 引用；二来你可以更有效的搜索 XML Mention 域中语义描述过的内容。所以你不再需要一遍一遍翻找每个尖括号引用、百分号、“&”及其他用于 XML 格式化的字符。本白皮书介绍如何使用 DITA1.3 XML 引用元素。

用 `<xmlelement>` 作标签，用 `<xmlatt>` 作属性

如果你曾经编写过内部使用的介绍各种 DITA 元素和属性的 DITA Style Guide，你一定会喜欢 `<xmlelement>` 和 `<xmlatt>` 元素。

假设你正在写一份内部的 DITA Style Guide 并要求你们的写作者在他们的 DITA 内容中避免使用非语义的 `bold` 和 `italic` 元素，你可以用 `<xmlelement>` 表达你的意思而不是用尖括号实体。最新版的 DITA Open Toolkit (DITA-OT) 会在输出时使用不同的字体表示并自动用尖括号包围被描述的元素。比如：

```
<p>Please avoid using the <xmlelement>b</xmlelement> (bold) and  
<xmlelement>i</xmlelement> (italic) tags in your content. Here at ACME we use semantic  
markup whenever possible.</p>
```

类似地，如果你想在你的 DITA Style Guide 内指出哪些 `note` 属性可以使用而哪些不可以，你可以用 `<xmlatt>` 指出属性名称。DITA-OT 在输出时会默认用另一种字体显示该属性值并在它前面加入 @ 字符。下面这个例子介绍了 `<xmlatt>` 在实际情况下该如何使用。

```
<p>When using the <xmlelement>note</xmlelement> element in ACME documentation, use  
the following <xmlatt>type</xmlatt> values: "caution" to inform users when they need to take  
care before proceeding with a task, "warning" to indicate a potentially hazardous situation for  
the user, and "danger" for scenarios that might involve injury or death. ACME documentation  
also uses the "tip" and "important" <xmlatt>type</xmlatt> attribute values for  
<xmlelement>note</xmlelement>.</p>
```

这是一份非标准工作产品，不受 OASIS 知识产权政策的相关专利条款的约束。

用<numcharref>和<textentity>引用数字字符和文本实体

在 DITA1.3 以前，如果你想在你的文档里面解释说明如何引用一个数字字符，那你就不得不“避开”那个带头的&符号才能保证系统不会真的去渲染字符本身。再举个例子，如果你想解释说明一个希腊大写字母 sigma 的引用（算术中的求和符号），你不得不写成 Σ（十进制）或者Σ（十六进制）而不是字符 Σ 本身才能保证系统把它渲染成“Σ”或“Σ”。DITA 1.3 引入的<numcharref>元素简化了这一动作，使你不再需要显式地引用前面的“&”连字符、“#”字符、以及输出时由 DITA-OT 加上去的尾随的分号。下面这段代码说明了<numcharref>的使用方法：

```
<p>To include the summation operator symbol, simply type <numcharref>931</numcharref> or <numcharref>x3A3</numcharref> in the text field.</p>
```

DITA 1.3 新引入的<textentity>元素让你可以用相同的方式显示文本实体。和<numcharref>的用法类似：在输出端，DITA-OT 默认会在用“&”连字符和“;”字符一前一后包住这个文本实体。下面这个例子说明了这个元素的使用方法：

```
<p>Thanks to DITA 1.3, you no longer have to wrap the less-than (<textentity>lt</textentity>) or greater-than (<textentity>gt</textentity>) text entities around elements to describe them in your DITA content. You can simply use <xmlelement>xmlelement</xmlelement> instead.</p>
```

用<parameterentity>描述参数实体

参数实体在 XML 中可以用于定义一系列元素、属性及它们的值。如果你在 complex DTD 里面看过.mod 或者.ent 文件，那你一定看到过参数实体。举个例子，在 DITA 中用于定义段落元素的参数称为“%p.content;”。如果你需要解释一个 DTD 的各个方面的，你可能需要这个新引入的<parameterentity>元素。默认情况下，DITA-OT 会用一个百分号和一个分号一前一后包住这个参数实体。下面这个例子说明了它在实际中如何使用。

```
<p>For example, the parameter entity used to define the paragraph element in DITA is called  
<parameterentity>p.content</parameterentity>.</p>
```

用<xmlpi>元素引用处理指令

在 XML 中，处理指令包含了处理机如何根据一个已定义指令工作的信息。一个 XML 处理指令通常包含一个名称，后跟一个可选值。尽管处理指令并不属于 DITA 标准，某些写作工具还是在 DITA 中使用了它们。此外，其他 XML 标准比如 DocBook 和 XSL 使用了处理指令。这是个 XSL 下的处理指令的例子：<?xml-stylesheet type="text/xsl" href="style.xsl"?>。其中：<?xml-stylesheet?>是处理指令的名称；其余的是具体值，用来描述处理机翻译和处理它的方式。DITA 1.3 使用<xmlpi>元素描述处理指令名称。在输出端，DITA-OT 默认会用不同的字体显示其内容。下面这个例子说明了它的使用方法：

```
<p>In DocBook processing instructions that begin with <xmlpi>dbfo</xmlpi> can be used for  
formatting operations. An example of how this can be used to set the width for a two-and-a-half  
inch sidebar would look like this: <codeph><?dbfo:sidebar-width="2.5in"?></codeph>.</p>
```

用<xmlnsname>描述 namespace

XML 中，namespace 是一种用于避免来自多个 XML 词汇表的元素或属性发生冲突的机制。和 DITA 类似，HTML 和 DocBook 也有一个 table 元素。如果你希望在你使用超过一个 XML 实例的 table 的时候搞清楚你引用的是哪个 table 元素，你可以通过声明这个 table 属于的 namespace 来实现。下面这个例子说明了它在实际中如何使用。

```
<p>In MathML, the <xmlelement>m:math</xmlelement> is the root element. The "m:" prefix is bound to the MathML2.0 namespace:  
<xmlnsname>http://www.w3.org/TR/2003/REC-MathML2-20031021/</xmlnsname>.</p>
```

默认情况下，DITA-OT 会把所有包含在<xmlnsname>内的内容以不同的字体输出。

何时使用及如何使用<markupname>

虽然 DITA 1.3 <markupname>元素不是 XML Mention 域的一部分，但是仍然值得把它作为相关项包含进来。这是因为 XML Mention 中的所有其他元素都是由它特化而来。总的建议是：尽可能多用其他更具体的 XML Mention 元素而用<markupname>描述没有被这些元素涉及的 XML markup。如果一种 DITA 文档类型没有包含 XML Mention 域但是包括了 markup name 域，可以把<markupname>作为 XML markup 的通用描述符。下面这个例子说明了它在实际中如何使用。

```
<p>In commonElementsMod.rng, the <markupname>basic.ph</markupname> pattern provides a choice of several inline elements.</p>
```

DITA 1.3 规格书中并没有提<markupname>在输出时的格式。它在语义上描述了 XML markup 但并没有规定其输出形式。默认情况下，DITA-OT 会在用一种不同的字体格式化包含在<markupname>内的内容。

结论

XML Mention 域的加入帮助内容创建者更轻易地在自己的文档中标记 XML 结构名称并减少难以操作的实体的运用。

XML

若需了解更多有关 XML Mention 域及其他有关 DITA 1.3 的内容，请登录 OASIS 官网下载 [宣方定义](#)。

感谢 Jason Owen, Leigh White, Bob Thomas, Eliot Kimber, Tom Magliery, JoAnn Hackos, Nancy Harrison and Stan Doherty 编辑本文。

这是一份非标准工作产品，不受 OASIS 知识产权政策的相关专利条款的约束。